



Manufacturer's Service for Home Appliances

## 光亮潔淨的家，全賴有他：

我們的清潔與護理產品，均經過測試以確保符合品牌的出色質量標準。

## Helping you keep your home nice and bright:

Our cleaning and care products have been tested to ensure they meet the brand's quality standards.

## 更強效潔淨，更懂呵護您的家電： Bosch 及西門子家電的清潔與護理產品

Tough on dirt but gentle on your appliance:  
Our cleaning and care products for  
Bosch and Siemens appliances.



/ 衣物護理 Laundry Care	4 - 5
/ 洗碗碟機護理 Dishwasher Care	5 - 6
/ 烹調與烘焙 Baking and Cooking	7 - 12
/ 咖啡機 Automatic Coffee Machines	12 - 13
/ 不銹鋼護理 Surface Care	14
/ 雪櫃 Refrigerators	15 - 17
/ 碗碟清潔劑 Dishwasher Detergents	18 - 19
/ 訂購指南 Re-order Information	20 - 23

試想像當家居生活欠缺洗衣機、煮食爐和雪櫃等家電，會變成什麼樣子？家電使我們的生活變得更加輕鬆，並確保我們有更多時間花在其他事情上。定期保養您的家電以確保它們繼續正常運作是非常重要的。Bosch 和西門子家電的清潔和護理產品有助於延長其使用壽命。它們易於使用，環保且溫和。更重要的是，它們已經在我們的家電上進行了測試，以確保它們符合原廠的出色質量標準。

Can you imagine what life at home would be like without washing machines, hobs, and refrigerators, etc.? Home appliances make our lives so much easier and ensure we have more time to spend on other things. It's important to regularly look after your appliances to ensure that they continue to work well. The cleaning and care products for Bosch and Siemens appliances help to extend their service life. They are easy to use, environmentally friendly, and gentle on surfaces. What's more, they have been tested on our home appliances to ensure they meet the manufacturer's outstanding quality standards.

00311887

## 洗衣機滾筒清潔劑 Cleaner for washing machines

### 產品功效：

- 有效去除依附著滾筒的殘留物，如：剩餘的洗滌劑
- 避免殘留物污染衣服
- 消滅機內細菌，抑制異味產生，提供更衛生的洗衣環境

### 使用方法：

1. 打開包裝，將全部清潔劑倒入洗衣機滾筒內(不放衣物)。
2. 選用攝氏 90 度的洗衣程式(不含預洗程式)或 Drum Clean 程式。

### Product Features:

- Stable for removing deposits from the appliance – including detergent
- Avoids clothes from being re-contaminated
- Prevents unpleasant odours from developing by bacteria and ensure a clean interior of the washing machine

### User Instructions:

1. Pour the entire contents of the container into empty washing machine drum.
2. Allow the main washing programme to run completely at 90°C or 95°C (without prewash) or run the Drum Clean programme.

立即觀看教學短片  
User Guide Video



立即購買  
Purchase Now



產地：德國

產品容量：200 克

建議使用頻率：每 3 個月使用一次

成份：根據歐盟第 648/2004 和 1272/2008 號條例，成分：5–15% 氧基漂白劑。< 5% 聚羧酸鹽、< 5% 非離子表面活性劑，香料，酶（蛋白酶，澱粉酶）。含有矽酸鈉，過碳酸鈉

保存期：5 年

Country of Origin: Germany

Content: 200g

Recommended Usage Frequency: Every 3 months

Ingredients: Contents in accordance with Regulation (EC) No. 648/2004 and 1272/2008: 5–15 % bleaching agents on basis of oxygen. < 5 % polycarboxylate, < 5 % non-ionic surfactants, perfumes, enzymes (protease, amylase); sodium silicate, sodium percarbonate.

Validity date: 5 years

00311886

## 洗衣機和洗碗碟機專用快速除鈣劑 Quick Descaler for washing machines and dishwashers

### 產品功效：

- 有效清除水垢及沉積物
- 避免水垢影響洗衣質素
- 提高家電性能及延長洗衣機壽命

### 使用方法：

- 洗衣機**：
1. 打開包裝，將除鈣劑直接倒入洗衣機滾筒內(不放衣物)。
  2. 選用攝氏 60 度洗衣程序(不含預洗程序)。
  3. 程式結束後再次運行此程式，以徹底清潔洗衣機。

- 洗碗碟機**：
1. 請勿與餐具或其他清潔劑混合使用。
  2. 清空洗碗碟機，把除鈣劑倒入機內，並使用 Machine Care 程序(如家電沒有 Machine Care 程序：請選用最高溫度程序。等待 30 分鐘後打開機門，並將除鈣劑倒入機內)。
  3. 再次選用相同清洗程序，以徹底清潔洗碗碟機。

### Product Features:

- Effectively removes harmful limescale deposits from your appliances
- Avoids negative impact from water quality
- Uplifts the performance and extends the lifespan of appliances

### User Instructions:

- Washing Machines:**
1. Add the contents of the container (without laundry and detergents) into the washing machines.
  2. Run the 60°C laundry programme without pre-wash.
  3. Run the programme again for thorough cleaning.

- Dishwashers:**
1. Do not use together with dishwashing detergents or utensils.
  2. Add the contents of the container and run Machine Care programme. (If Machine Care is not available: Switch on the empty dishwasher at highest temperature. Open the dishwasher carefully after 30 minutes and add the contents of the container)
  3. Run the programme again for thorough cleaning.

立即購買  
Purchase Now



產地：德國

產品容量：250 克

建議使用頻率：

**洗衣機** — 視乎水質軟硬度，每 3 至 6 個月使用一次

**洗碗碟機** — 每年使用一次

成份：根據歐盟第 648/2004 號條例，成份：< 5% 非離子型表面活性劑，> 30% 檸檬酸，5–15% 順丁烯二酸

保存期：5 年

Country of Origin: Germany

Content: 250g

Recommended Usage Frequency:

**Washing Machines** – Depends on water hardness in local area, recommend using every 3-6 months

**Dishwasher** – Use annually

Ingredients: Contents in accordance with Regulation (EC) No. 648/2004: < 5% nonionic surfactant, > 30% citric acid, 5–15% maleic acid.

Validity date: 5 years

00311984

## 洗碗碟機除污粉 Machine Cleaner for dishwashers

### 產品功效：

- 有效去除洗碗碟機內部的油脂，澱粉和蛋白質殘留物
- 減少因機內沉積物引起的異味
- 保持洗碗碟機衛生清潔

### 使用方法：

1. 清空洗碗碟機。
2. 使用攝氏 65 度或攝氏 70 度的強力清潔洗程，30 分鐘後小心地打開洗碗碟機，並且加入清潔劑。或如家電設有 Machine Care 程式：啟動前直接加入清潔劑，讓程式運行至結束。
3. 然後讓程式再運行多一次以達至徹底潔淨。



### Product Features:

- Effectively removes grease, starch and protein residues in the entire interior of the appliance
- Reduces unpleasant odours caused by deposits in the appliance interior
- Keeps dishwashers hygienically clean after used

### User Instructions:

1. Empty dishwasher.
2. Choose the normal or intensive program at 65°C or 70°C. Open the dishwasher carefully after 30 minutes and add the content of the container. OR If a Machine Care program is available, please select this setting and add the cleaner before the start of the program.
3. Then run the program again for thorough cleaning.

立即觀看教學短片  
User Guide Video



立即購買  
Purchase Now



產地：德國

產品容量：200 毫升

建議使用頻率：每 4-6 個月使用一盒

成份：根據歐盟第 648/2004 號條例，成分：

5-15% 氧基漂白劑。< 5% 聚羧酸鹽、< 5% 非離子表面活性劑，香料，酶類（蛋白酶，澱粉酶）。含有矽酸鈉，過碳酸鈉

保存期：5 年

Country of Origin: Germany

Content: 200ml

Recommended Usage Frequency:

1 pack every 4-6 months recommended

Ingredients: Contents according to regulation (EC) No 648/2004: 5-15% oxygen-based bleaching agents. < 5 % polycarboxylates, < 5% nonionic surfactants, perfumes, enzymes (protease, amylase). Contains: sodium silicate, sodium percarbonate

Validity date: 5 years

00311908

## 家電除污噴劑 Degreaser for Home Appliances

### 產品功效：

- 強效溶解及清除頑固油污；噴頭設計更能輕易清潔死角空間
- 適合廚房日常清潔，對抗油污重災區
- 可作抽油煙機金屬濾網預洗程序，有助去除濾網的厚重油脂（浸洗最多 5 分鐘）

### 使用方法：

均勻噴灑至需要清潔的表面，並等待 3-5 分鐘。用濕海綿或濕抹布進行擦拭，用清水清洗直至沒有殘留物，然後抹乾。清潔時，電器表面溫度切勿高於攝氏 30 至 40 度及須徹底抹走殘留的油脂及清潔劑。對於不銹鋼表面，請均勻噴灑或使用抹布令清潔劑覆蓋至整個表面，然後如上描述般進行清潔。



### Product Features:

- Intensive cleaning of tough grease and grime; Easy to clean corner area with spray design
- Suitable for kitchen daily cleaning, especially for spots with stubborn dirt
- Can be used to pre-treat extractor hood metal filters (max. 5min soak time)

### User Instructions:

Spray evenly and leave for 3-5 minutes. Wipe with sponge or soft cloth, rinse with water, repeat if necessary, then polish and dry. Clean warm surfaces up to a maximum of 30° - 40°C. Thoroughly rinse and wipe away the grease and cleaning fluid. For stainless steel, spray evenly over the whole surface or apply with soft cloth, then proceed as above.

立即購買  
Purchase Now



適用表面：廚櫃表面、廚房用具、瓷磚、抽油煙機、微波爐、煮食爐及不銹鋼表面

產地：德國

產品容量：500 毫升

建議使用頻率：日常清潔保養

成份：根據歐盟第 648/2004 號條例，成分：

< 5% 的兩性表面活性劑，< 5% 的非離子表面活性劑

保存期：5 年

Applicable Surfaces: For kitchen cupboards and units, tiles, extractor hoods, microwaves, hobs and stainless steel surfaces.

Country of Origin: Germany

Content: 500ml

Recommended Usage Frequency: For daily cleaning and maintenance

Ingredients: Contents according to Regulation (EC) No 648/2004: < 5 % amphoteric surfactants, < 5 % non-ionic surfactants

Validity date: 5 years

00311902

## 陶瓷玻璃爐具保養套裝 Ceramic Glass Maintenance Pack

### 產品功效：

- 一次過解決煮食爐陶瓷玻璃的清潔和保養難題
- 有效清除各種頑固污漬而不傷陶瓷玻璃
- 包括爐具清潔劑(00311898)、陶瓷玻璃專業刮刀(17000334)及專用抹布各一件
- 陶瓷玻璃專業刮刀獲 TUV-GS 認證，安全用於陶瓷玻璃表面，以去除爐面上的燒焦物或煮食時溢出的汁液

### Product Features:

- Complete solutions for ceramic glass care
- Removes tough dirt without damaging the hob surface
- Includes a Hob Cleaner (00311898), a Glass Scraper (17000334) and a cleaning cloth
- Glass scraper approved by TUV-GS is safe to use on ceramic hob to remove ideally any built-on deposits or spilled food



立即觀看教學短片  
User Guide Video



立即購買  
Purchase Now



產地：德國

Country of Origin: Germany

00311898

## 爐具清潔劑 Hob Cleaner

### 產品功效：

- 安全強效地去除頑固污垢和油脂
- 爐頭回復光亮潔淨，效果顯著
- 簡單易用，輕鬆完成清潔

### 使用方法：

請依照紋理擦抹不銹鋼表面。請勿使用鋼絲刷或百潔布清潔煮食爐，以免刮花陶瓷玻璃表面。

1. 小心地清除燒焦的食物殘渣。你可選用專業玻璃刮刀。
2. 使用少量陶瓷玻璃清潔劑於已冷卻的煮食爐表面，然後用無絨布或廚房紙進行清潔。
3. 使用濕海綿擦抹表面，及後用乾抹布或廚房紙抹乾。如有需要，可再擦亮爐頭表面。

### Product Features:

- Powerfully and thoroughly removes stubborn dirt and grease
- Leaves a protective seal and an attractive shiny finish
- Simple to use and apply

### User Instructions:

Stainless steel surfaces should only be wiped in grain. In order to avoid scratches, please do not use any metal scouring pads or the rough side of a doublesided sponge.

1. Carefully detach burnt-on foods on glass ceramic. You may use a glass scraper.
2. Apply a small quantity of the cleaner to the cooled cooking surface and clean using a lint-free cloth or kitchen roll.
3. Wipe the surface with a damp sponge before wiping dry with a dry cloth or kitchen roll. Polish afterwards if necessary.

立即購買  
Purchase Now



適用表面：陶瓷玻璃及不銹鋼表面爐具  
(控制面板及搪瓷表面除外)

產地：德國

產品容量：250 毫升

建議使用頻率：日常清潔保養

成份：根據歐盟第 648/2004 和 1272/2008 號條例，成份：5% 非離子型表面活性劑、陰離子表面活性劑、苯氧乙醇、芳香劑

保存期：5 年

Applicable Surface: Induction hobs, ceramic glass hobs and hobs with stainless steel surround. (Except control panels or enameled surfaces)

Country of Origin: Germany

Content: 250ml

Recommended Usage Frequency: For daily cleaning and maintenance

Ingredients: Contents in accordance with Regulation (EC) No. 648/2004 and 1272/2008: < 5 % nonionic surfactant, < 5 % anionic surfactant, phenoxyethanol, perfumes

Validity date: 5 years



00311859

## 焗爐專用清潔啫喱 Cleaning Gel for Ovens

### 產品功效：

- 強效配方能有效溶解頑固及燒焦污物
- 刷頭設計方便針對部份污漬作重點清潔
- 清新配方；無需加熱亦能於室溫發揮清潔功效

### 使用方法：

於使用此產品前，請細心閱讀使用方法。請勿使用任何百潔布或鋼絲刷。把清潔啫喱平均塗於已冷卻的表面（最高攝氏 40 度），然後等待至少兩小時。如需要去除較頑固的污垢及燒焦物，可以把清潔啫喱通宵停於表面。如有需要，可重覆塗上啫喱以達更佳清潔效果。使用清水配合海棉或軟抹布，以清除已溶解的污漬及啫喱，然後抹乾清潔表面。最後，使用清水洗淨刷頭。



### Product Features:

- Powerful formula easily cleans away tough, burnt-on deposits
- Includes brush head for intensive spot cleaning
- Pleasant smelling; No heating required, gel unfolds its effect at room temperature

### User Instructions:

Please carefully read the instructions on cleaning the appliance in the operating manual. Do not use any scouring pads or steel wool. Apply the cleaner evenly to the cooled surface (max. 40°C) and allow to act for a minimum of two hours. For heavier soiling and burnt on deposits please leave overnight. Repeat the cleaning process if necessary. Completely remove dissolved dirt and cleaner with a sponge or soft cloth and rinse with water before polishing dry. Rinse the brush with water after use.

立即購買  
Purchase Now



**適用表面：**焗爐、蒸焗爐及微波焗爐；鐵板燒、煮食爐面板、燒烤盤、爐架、焗盤及其他搪瓷、不銹鋼表面

**不適用表面：**門封、配備特別塗層的表面及家電內部出口位置

**產地：**德國

**產品容量：**200 毫升

**建議使用頻率：**日常清潔保養

**成份：**根據歐盟第 648/2004 號條例，成分：

< 5% 陰離子表面活性劑、< 5% 離子型表面活性劑

**保存期：**5 年

**Applicable Surfaces:** Ovens, steam ovens, and ovens with a microwave function; Teppan Yaki cooking surfaces, gas hob tops, grill trays, pan supports, baking trays and other surfaces made from enamel or stainless steel

**Inapplicable Surfaces:** Door seals, coated or painted surfaces or on internal appliance outlets

**Country of Origin:** Germany

**Content:** 200ml

**Recommended Usage Frequency:**

For daily cleaning and maintenance

**Ingredients:** Ingredients in accordance with Regulation (EC) No. 648/2004: < 5% anionic surfactants, < 5% non-ionic surfactants

**Validity date:** 5 years

00312008

## 焗爐專用清潔啫喱噴劑 Cleaning Gel Spray for Ovens

### 產品功效：

- 輕鬆去除頑固污漬及燒焦殘留物
- 噴頭設計方便清潔大範圍或難以觸及的死角位置
- 清新配方；無需加熱亦能於室溫發揮清潔功效

### 使用方法：

使用前請了解產品使用方法。使用前請先搖勻清潔劑。必須確保焗爐於清潔前已完全冷卻。直接把清潔劑噴於焗爐，然後使用不含粒子的海棉或抹布進行清潔。切勿把清潔劑直接噴在風扇、焗爐後壁及任何附自動清潔功能的零件上。視乎骯髒程度，清潔劑可待在清潔表面 1-24 小時。於通風地方使用。清潔後，請使用濕抹布或海棉清理所有清潔液體，方可再次使用焗爐。使用後，請清潔噴咀。



### Product Features:

- Cleans away tough, burnt-on deposits with little effort
- Spray head facilitates large-area cleaning and corners
- Pleasant smelling; No heating required, gel unfolds its effect at room temperature

### User Instructions:

Read instruction before use. Shake bottle well before use. Always ensure the oven is completely cold before cleaning. Spray directly on to the oven and clean with a non-abrasive clean sponge or cloth. Avoid spraying on to the fan, back of the oven and any self cleaning parts. Depending on level of soiling, leave for 1 to 24 hours. Use in well ventilated rooms only. After cleaning make sure all cleaning fluid is removed from the oven using a damp cloth or sponge before starting the oven again. Flush out spray nozzle after use.

立即購買  
Purchase Now



**適用表面：**焗爐、蒸焗爐及微波焗爐；鐵板燒、煮食爐面板、燒烤盤、爐架、焗盤及其他搪瓷、不銹鋼表面

**不適用表面：**門封、設有特別塗層的表面及家電內部出口

**產地：**德國

**產品容量：**500 毫升

**建議使用頻率：**日常清潔保養

**成份：**根據歐盟第 648/2004 號條例，成分：

< 5% 磷酸鹽，< 5% 非離子表面活性劑，

< 5% 陰離子表面活性劑，< 5% 兩性表面活性劑

**保存期：**3 年

**Applicable Surfaces:** Ovens, steam ovens, and ovens with a microwave function; Teppan Yaki cooking surfaces, gas hob tops, grill trays, pan supports, baking trays and other surfaces made from enamel or stainless steel

**Inapplicable Surfaces:** Door seals, coated or painted surfaces or on internal appliance outlets.

**Country of Origin:** Germany

**Content:** 500ml

**Recommended Usage Frequency:**

For daily cleaning and maintenance

**Ingredients:** Ingredients in accordance with Regulation (EC) No. 648/2004: < 5% phosphates, < 5% non-ionic surfactants, < 5% anionic surfactants, < 5% amphoteric surfactants.

**Validity date:** 3 years

00311976

## 蒸焗爐和咖啡機除鈣片

### Descaling Tablets for Steamers, Steam Ovens and Coffee Machines

#### 產品功效：

- 快速去除殘留物及保護家電免受有害物質影響
- 有效延長家電壽命及提昇機能

#### 使用方法：

**用於有除鈣程式的家電：**在乾淨的水容器中倒入 0.5 升溫水，放入一片除鈣片，靜置五分鐘至其溶解。將溶劑倒入產品的水箱並加水至最高水位刻度線，然後請參見家電使用說明書操作或產品除鈣程式說明。

**用於無除鈣程式的機器：**在乾淨的水容器中倒入 0.5 升溫水，放入一片除鈣片，靜置五分鐘至其溶解；將溶解後的溶劑倒入產品的水箱（蒸焗爐、咖啡機、熱水壺等）。運行機器加熱除鈣溶液或讓其緩慢流過待鈣部件，除鈣過程中請避免泡沫溢出；除鈣完成後，用清水將機器清洗 3 次。

#### Product Features:

- Removes limescale quickly and protects appliance from harmful deposits
- Improves lifetime and performance

#### User Instructions:

**Use for appliances with a descaling program:** In a separate vessel, dissolve one descaling tablet in 0.5 litres of lukewarm water for approximately five minutes. Decant the descaling solution into the water tank of the appliance and if necessary, fill with water up to the marking. Please then follow the appliance's instruction manual or the instructions of the appliance's descaling program.

**Use for appliances without a descaling program:** In a separate vessel, dissolve one descaling tablet in 0.5 liters of lukewarm water for approximately five minutes. Pour the descaling solution into the water tank of the appliance (e.g. steam oven, coffee machine, kettle). Switch the appliance on and heat up the solution or let it run through, but do not allow it to foam over. Then rinse three times thoroughly with clean water.

立即購買  
Purchase Now



產地：德國

產品容量：3 片

成份：順丁烯二酸，氨基磺酸

保存期：3 年

Country of Origin: Germany

Content: 3 tablets

Ingredients: Contains Maleic acid and Sulphamic acid.

Validity date: 3 years

00311973

## 咖啡機清潔片

### Cleaning Tablets for Coffee Machines

#### 產品功效：

- 徹底去除由咖啡油脂形成的殘留物及阻塞物
- 可用作清潔保溫瓶及咖啡壺的內部
- 安全可靠，為全自動咖啡機延長壽命及提昇機能

#### 使用方法：

請按照各型號家電的說明書的清潔指引。

#### Product Features:

- Removes any residues or clogging caused by coffee grease thoroughly
- Cleans the inside of thermos flasks and coffee pots
- Safe and Reliable, improves lifetime and performance of appliance

#### User Instructions:

Please clean according to the appliance instructions.



立即購買  
Purchase Now



產地：德國

產品容量：10 片

**建議使用頻率：**沖泡 250 杯飲品後或每兩個星期除鈣一次。請按照各型號家電的說明書或螢幕顯示參考清潔指引

**成份：**根據歐盟第 648/2004 號條例附錄 VII，成分：5-15% 膦酸鹽，15-30% 氧基漂白劑

保存期：3 年

Country of Origin: Germany

Content: 10 tablets

**Recommended Usage Frequency:** After 250 cups or every 2 weeks. Please refer always to the instruction manual or display tip

**Ingredients:** Labelling for contents according to regulation (EC) No. 648/2004, annex VII: 5-15% phosphonates, 15-30% oxygen-based bleaching agents

Validity date: 3 years

## 不銹鋼護理抹布 Stainless Steel Conditioning Cloths

### 產品功效：

- 保持不銹鋼表面亮麗
- 護理抹布已預先浸入護理油，方便直接使用
- 防止指紋及其他痕跡於表面形成
- 符合食物安全
- 另設 100 毫升裝不銹鋼護理油 (00311945) 以供選購

### 使用方法：

1. 全新家電：均勻並順著紋理塗抹於冷卻的家電表面。  
現用的家電：先清潔家電表面，然後使用抹布均勻及順著紋理擦拭已冷卻的家電表面。
2. 一會兒後，把剩餘的油抹走，再使用無絨布或廚房紙擦亮表面。

### Product Features:

- Restores 'showroom' appearance of appliance
- Cloths are impregnated with special conditioning oil
- Special conditioning oil protects the surface from fingerprints and marks
- Food safe
- Stainless Steel Conditioning Oil (00311945) in 100ml is also available

### User Instructions:

1. New equipment: Rub evenly over the cold appliance surface following the grain of the metal.  
Used equipment: First clean the appliance then rub evenly over the cold appliance surface following the grain of the metal.
2. Allow the oil to act for a short time before wiping away any residual oil, with a lint free cloth or kitchen paper to polish.



立即購買  
Purchase Now



**適用表面：**適用於冷及熱表面（控制面板除外）。  
不適用於特別塗層的不銹鋼表面（如 ATP 防指紋塗層）

**產地：**德國

**產品容量：**5 塊獨立包裝抹布

**建議使用頻率：**日常清潔保養

**成份：**獨特配方油（液體石蠟）

**Compatibility:** Suitable for cold and hot surfaces (not control markings). Only use on uncoated stainless steel surfaces (e.g. AFP)

**Country of Origin:** Germany

**Content:** 5x individually wrapped cloths

**Recommended Usage Frequency:**  
For daily cleaning and maintenance

**Ingredients:** Special oil (PARAFFINUM LIQUIDUM)

## 雪櫃清潔劑 Special Cleaner for Refrigerators

### 產品功效：

- 輕鬆清除雪櫃污垢 3 步曲：噴上清潔劑、濕布擦抹、過清水
- 減少雪櫃異味，令雪櫃還原清新
- 符合食物安全
- 可持續性：不含有害物質及微膠粒，容易被生物降解配方，膠樽瓶由 90% 再生塑膠製成
- 適合強效清潔雪櫃裡內及廚房其他表面

### 使用方法：

清理前請取出冰箱內的食物與其他物品。請參閱家電使用說明書中的清潔說明書，通過以重複的方式扣壓噴霧杆，將清潔液噴入雪櫃表面，讓清潔劑起作用 2-3 分鐘，然後用濕布擦拭。如果殘留物很多請重複此清潔過程，最後用濕布擦拭乾淨，打開機門幾分鐘使其風乾即可。

### Product Features:

- Removes easy and powerful residues: spray, wipe, clean
- Reduces unpleasant odors and gives a pleasant freshness
- Food safe
- Sustainability: No dangerous substance, Surfactant easily biodegradable, Formula without micro plastic, Bottle consists of 90% recycled plastic
- Suitable for in- and outside of refrigerators and all other kitchen surfaces

### User Instructions:

Remove groceries before cleaning. If necessary, please refer to the cleaning instructions contained within your appliance's instruction manual. Apply the cleaning fluid to the refrigerator surfaces with an even spray by pulling the spray lever in a repetitive motion. Allow the cleaner to act for 2-3 minutes, then wipe away with a fresh and damp cloth. Repeat the procedure if there is a heavy residue. Finally, wipe away with water and allow to dry for a few minutes with the door open.



立即觀看教學短片  
User Guide Video



立即購買  
Purchase Now



**適用表面：**適用於清潔雪櫃內部和外部

**產地：**德國

**產品容量：**500 毫升

**建議使用頻率：**每 14 天清潔一次以保持冰箱的清潔與衛生

**成份：**根據歐盟第 648/2004 號條例，成份：  
包含防腐劑成分 (BENZISOTHIAZOLINONE, Pyrrithione sodium)、香水

**保存期：**3 年

**Suitable Surface:** Both inside and outside of the appliance.

**Country of Origin:** Germany

**Content:** 500ml

**Recommended Usage Frequency:**  
For hygienic purposes, we recommend cleaning every 14 days

**Ingredients:** Contents according to Regulation (EC) No 648/2004: Perfumes, preservation agents (Pyrrithione sodium, BENZISOTHIAZOLINONE)

**Validity date:** 3 years



11028820

## 內置式 Ultra Clarity 濾水器 Ultra Clarity Water Filter Cartridge

### 產品功效：

- 有效提昇食用水口感、氣味與清澈度；並去除與人體健康相關的雜質（包括鉛）
- 符合美國衛生局測試並分別符合 NSF/ANSI 42 及 53 標準
- 簡單更換，無須預約技術員上門協助；省時省錢

### Product Features:

- Improves the taste, clarity and removes odour; and reduces specific health related contaminants such as lead
- Certified by NSF International with NSF/ANSI 42 and NSF/ANSI 53 standards
- Easy to change: Replace it yourself without technicians' help. Save your time and money



立即觀看教學短片  
User Guide Video



立即購買  
Purchase Now



11028826

## 內置式粒子形濾水器 Bypass Internal Water Filter Cartridge

### 產品功效：

- 有效提昇食用水口感、氣味與清澈度
- 符合美國衛生局測試並分別符合 NSF/ANSI 42 標準
- 簡單更換，無須預約技術員上門協助；省時省錢

### Product Features:

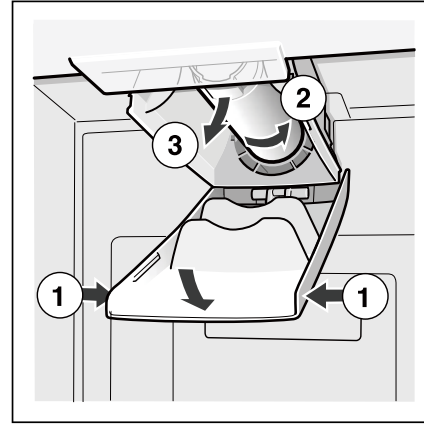
- Improves the taste, clarity and removes odour;
- Certified by NSF International with NSF/ANSI 42 standard
- Easy to change: Replace it yourself without technicians' help. Save your time and money



立即購買  
Purchase Now



### 更換方法 Replacement Method:



- ① 打開濾水器盒蓋；將舊濾水器以逆時針方向 90 度轉動，然後取出。  
Open the cover; pull out the old water filter by turning it anti-clockwise 90°.
- ② 撕掉新濾水器的保護膜，然後對準連接位置以順時針方向 90 度扭緊。  
Remove the seal on the new filter, place and turn it clockwise 90° to lock it up.
- ③ 關上盒蓋，把首 8.5 升的冷水（約 3 分鐘）和首 24 小時製成的冰粒棄掉，方開始使用。  
Close the cover; start using after throw away the first 8.5L dispensed water (around 3 mins) and all ice cubes formed in first 24 hours.

### 濾水器型號 Water Filter Models

	11028820	11028826
NSF/ANSI 42	符合 Certified	符合 Certified
NSF/ANSI 53	符合 Certified	—

NSF/ANSI 42: 過濾氯氣、微粒等不影響人體健康的雜質和改善味道及氣味。  
Filters non-health related contaminants, such as chlorine, and particles to improve taste and smell.

NSF/ANSI 53: 過濾與人體健康相關的雜質，包括隱孢子蟲、賈第蟲的卵囊和孢囊、揮發性有機化合物、鉛等。  
Filters specific-health-related contaminants, such as Cryptosporidium, Giardia, VOCs, and lead, etc.

**適合型號:** Cl..., Fl..., KA62..., KA92... (Siemens) / KAD62S21..., KAD62S51... (Bosch)

**產品容量:** 1 件

**建議使用頻率:** 每六個月或當顯示屏出現「filter change」時更換濾水器一次

**Compatibility:** Cl..., Fl..., KA62..., KA92... (Siemens) / KAD62S21..., KAD62S51... (Bosch)

**Content:** 1 piece

**Recommended Usage Frequency:** Every six months or whenever "filter change" displays

00311954

## 洗碗碟機洗碗塊 Dishwasher Tablets

### 產品功效：

- 潔淨不留痕：新一代酵素擁有更強潔淨力，完美分解澱粉、去除蛋白。  
如：乾涸的米飯、容易令碗碟著色的咖啡漬、茶漬
- 清爽不油膩：配方針對頑固污漬，有效輕易分解碗碟上的油脂
- 易洗不殘留：適用於所有 Bosch 和西門子洗碗碟機。枱面式洗碗碟機亦能充分使用，不怕殘留
- 一次一塊，獨立包裝，簡單方便不沾手



### 使用方法：

為了保持洗碗塊品質，每次使用後立即關上盒子。打開洗碗塊小包裝時避免接觸皮膚，直接放入洗劑盒中。不要將洗碗塊放在餐具籃中。每次洗碗使用一片洗碗塊。

### Product Features:

- Provide perfectly cleaned dishes at all times due to the newest enzyme generations
- Formulated to easily remove grease from your dishes
- Fully dissolves without leftover, even at our compact dishwashers
- One tab per use, individually wrapped, simple and convenient

### User Instructions:

Use one tablet per load. To protect the quality of the tablets close the box immediately after each use. Unwrap the tablet taking care to avoid skin contact and place it in the dispenser. Do not place in the cutlery basket.

立即購買  
Purchase Now



產地：德國

產品容量：30 片（共 600 克）

建議使用頻率：每次洗碗使用一塊

成份：15-30% 氧基漂白劑，< 5% 非離子型表面活性劑，羧酸鹽，膦酸酯，包含香料，酶，蛋白酶，澱粉酶。

保存期：2 年

Country of Origin: Germany

Content: 30 tablets (600g)

Recommended Usage Frequency:

One tablet per dishwashing

Ingredients: 15-30% oxygen-based bleaching agents, <5% non-ionic surfactants, polycarboxylates, phosphonates, contains perfumes, enzymes, PROTEASE, AMYLASE

Validity date: 2 years

00311955

## 洗碗碟機光亮劑 Dishwasher Rinse Aid

### 產品功效：

- 提供更佳的乾燥效果。餐具乾淨無痕跡、玻璃亦能清澈透明
- 預防水痕

### 使用方法：

首先，打開光潔劑盒蓋。接著小心將光潔劑加到指示上限。將光潔劑盒蓋上直到卡住。為避免下次洗程中有過多泡沫產生，請將溢出的光潔劑用布擦拭乾淨。定期檢查光潔劑消耗狀況。



### Product Features:

- Gives you extra drying result and brilliant shine on dried crockery, cutlery and glasses
- Prevents water marks – no need for repolishing

### User Instructions:

Open the cover of the rinse aid dispenser. Fill the rinse aid up to the marking. Close the cover of dispenser until there is a “click” sound. To avoid extra foam during washing cycle, please wipe the spilled rinse aid with cloth. Make sure you check the levels of rinse aid regularly.

立即購買  
Purchase Now



產地：德國

產品容量：500 毫升

建議使用頻率：當助乾劑添加指示燈亮起

成份：5-15% 非離子型表面活性劑，包含防腐劑，甲基異噻唑啉酮，甲基異噻唑啉酮。

保存期：2 年

Country of Origin: Germany

Content: 500ml

Recommended Usage Frequency:

When rinse aid refill indicator is lit

Ingredients: 5-15% nonionic surfactants, contains preservatives, METHYLCHLOROISOTHIAZOLINONE, METHYLISOTHIAZOLINONE. Store in a cool, dry place

Validity date: 2 years



## 訂購指南 Re-order Information



### 順豐站自取 X 貨到付款服務 S.F. Store X Cash On Delivery Service

請致電客戶服務熱線以安排訂單。

Please call our Customer Contact Hotline for placing orders.

**Bosch: 2626 9655**

**Siemens: 2565 6151**

服務時間：星期一至星期六 上午九時至下午六時（公眾假期除外）

Service Hours: Monday to Saturday, 9am - 6pm (except public holidays)



### 24 小時網上商店 24 Hours Online Store

**Bosch:**

[www.bosch-home.com.hk/store](http://www.bosch-home.com.hk/store)

**Siemens:**

[www.siemens-home.bsh-group.hk/store](http://www.siemens-home.bsh-group.hk/store)



Bosch



Siemens



### 電郵 Email

**Bosch: [bosch.hk.service@bshg.com](mailto:bosch.hk.service@bshg.com)**

**Siemens: [siemens.hk.service@bshg.com](mailto:siemens.hk.service@bshg.com)**

## 銷售點 Point of Sales

**親臨以下銷售點：建議預先致電以確定產品貨存**

**Pay visit to below points of sales:**

**Please call to confirm stock availability before visit.**

### 客戶服務中心 Customer Contact Center

香港新界荃灣青山公路 388 號  
中染大廈 23 樓 07 室  
服務時間：星期一至星期六  
上午九時至下午六時（公眾假期除外）

Unit 07, 23/F, CDW Building,  
388 Castle Peak Road, Tsuen Wan,  
New Territories, Hong Kong  
Service Hours: Monday to Saturday,  
9am - 6pm (except public holidays)

### Bosch Galleria

香港中環雪廠街 16 號西洋會所大廈 1 樓  
（另設入口於都爹利街）  
服務時間：星期一至星期六  
上午十時至晚上七時（公眾假期休息）  
電話：2623 7100

1/F Club Lusitano, 16 Ice House Street,  
Central, Hong Kong  
(Side Entrance on Duddell Street)  
Service Hours: Monday to Saturday,  
10am - 7pm (except public holidays)  
Tel: 2623 7100

### Siemens Home Appliances Experience Centre

中環雪廠街 16 號西洋會所大廈 5 樓  
（入口位於都爹利街）  
服務時間：星期一至星期六  
上午十時至晚上七時（公眾假期休息）  
電話：2511 2323

5/F, Club Lusitano, 16 Ice House Street,  
Central, Hong Kong  
(Main Entrance on Duddell Street)  
Service Hours: Monday to Saturday,  
10am - 7pm (except public holidays)  
Tel: 2511 2323

## 注意事項 Protective Methods

造成嚴重眼睛刺激。可能造成皮膚過敏。如需就醫，請攜帶產品。放在兒童觸及不到的地方。使用前請閱讀使用說明。避免吸入粉塵 / 煙煙 / 氣體 / 煙霧 / 蒸氣 / 噴霧。穿戴防護手套和眼睛防護具 / 臉部防護。如皮膚沾染：用大量清水沖洗。如果皮膚受刺激或出現皮疹：立即求醫。如進入眼睛：用清水小心沖洗數分鐘。如果可以，取下隱形眼鏡，繼續清洗。如果眼睛持續不適：立即求醫。

Causes serious eye irritation. May cause an allergic skin reaction. If medical advice is needed, have product container at hand. Keep out of reach of children. Read instruction before use. Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray. Wear protective gloves and eye/face protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

## 免責聲明 Disclaimer

產品編號及外觀只供參考，如有改動恕不另行通知。博西華家用電器有限公司保留更改以上產品之權利，產品實物之顏色及外觀或與相片有差異。

Product codes and packing are for reference only and subject to change without prior notice. BSH Home Appliances Limited reserves the right to modify information about products. Colors and packing of listed products may vary from actual goods.

©2020 博西華家用電器有限公司。  
所有權利保留。  
香港印刷 [07.2020]

Printed in Hong Kong (07.2020).  
Copyright 2020 by  
BSH Home Appliances Limited,  
Hong Kong.



Manufacturer's Service for Home Appliances

輕鬆完成，清潔更得心應手：

我們的清潔與護理產品，均經過測試以確保符合品牌的出色質量標準。

Less elbow grease makes cleaning more fun:

Our cleaning and care products have been tested to ensure they meet the brand's quality standards.